



Cynulliad Cenedlaethol Cymru **The National Assembly for Wales**

Y Pwyllgor Materion Cyfansoddiadol a **Deddfwriaethol** **The Constitutional and Legislative Affairs Committee**

Dydd Llun, 26 Tachwedd 2012
Monday, 26 November 2012

Cynnwys **Contents**

Cyflwyniad, Ymddiheuriadau, Dirprwyon a Datganiadau o Fuddiant
Introduction, Apologies, Substitutions and Declarations of Interest

Cynnig o dan Reol Sefydlog Rhif 17.42 i Benderfynu Gwahardd y Cyhoedd o'r Cyfarfod
Motion under Standing Order No. 17.42 to Resolve to Exclude the Public from the Meeting

ofnodir y trafodion yn yr iaith y llefarwyd hwy ynnddi yn y pwyllgor. Yn ogystal, cynhwysir
trawsgrifiad o'r cyfieithu ar y pryd.

The proceedings are reported in the language in which they were spoken in the committee. In
addition, a transcription of the simultaneous interpretation is included.

Aelodau'r pwyllgor yn bresennol **Committee members in attendance**

Jocelyn Davies	Plaid Cymru (yn dirprwyo ar ran Simon Thomas) The Party of Wales (substitute for Simon Thomas)
Suzy Davies	Ceidwadwyr Cymreig Welsh Conservatives
Vaughan Gething	Llafur (yn dirprwyo ar ran Julie James) Labour (substitute for Julie James)
David Melding	Y Dirprwy Lywydd a Chadeirydd y Pwyllgor The Deputy Presiding Officer and Committee Chair
Eluned Parrott	Democratiaid Rhyddfrydol Cymru Welsh Liberal Democrats

**Swyddogion Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn bresennol
National Assembly for Wales officials in attendance**

Gwyn Griffiths	Uwch-gynghorydd Cyfreithiol Senior Legal Adviser
Ruth Hatton	Dirprwy Glerc Deputy Clerk
Owain Roberts	Y Gwasanaeth Ymchwil Research Service
Dr Alys Thomas	Y Gwasanaeth Ymchwil Research Service
Gareth Williams	Clerc Clerk

*Dechreuodd y cyfarfod am 2.31 p.m.
The meeting began at 2.31 p.m.*

**Cyflwyniad, Ymddiheuriadau, Dirprwyon a Datganiadau o Fuddiant
Introduction, Apologies, Substitutions and Declarations of Interest**

[1] **David Melding:** Good afternoon, and welcome to this meeting of the Constitutional and Legislative Affairs Committee. To start with the apologies, Julie James and Simon Thomas apologise for their absence, and I am pleased to welcome Vaughan Gething and Jocelyn Davies, who will be substituting for them, respectively.

**Cynnig o dan Reol Sefydlog Rhif 17.42 i Benderfynu Gwahardd y Cyhoedd o'r
Cyfarfod
Motion under Standing Order No. 17.42 to Resolve to Exclude the Public from
the Meeting**

[2] **David Melding:** I move that

the committee resolves to exclude the public from the remainder of the meeting and next week's meeting in accordance with Standing Order No. 17.42.

[3] Do Members agree? I see that no-one disagrees. Therefore, I ask that we switch off all the broadcasting equipment and we will go into private session.

*Derbyniwyd y cynnig.
Motion agreed.*

*Daeth rhan gyhoeddus y cyfarfod i ben am 2.31 p.m.
The public part of the meeting ended at 2.31 p.m.*